



Fotos: Rohde & Schwarz

Fotos: Fernando Alda, ES-Sevilla

Bürokomplex MÜ 15 in München

In München wurde der Hauptsitz des Konzerns Rohde & Schwarz durch einen Neubau mit angrenzendem Parkhaus erweitert. KSP Jürgen Engel Architekten griffen bei der Fassadengestaltung die Erscheinung des benachbarten Technologie-Zentrums auf, um auf diese Weise eine durchgängige Corporate Architecture zu erzeugen. Im Inneren des sechsgeschossigen Neubaus sind die Grundrisse derart flexibel angelegt, dass sie von Einzel- über Gruppenbüros bis hin zu offen gestalteten Teamflächen immer wieder neuen Anforderungen angeglichen werden können. Der H-förmige Komplex zeigt mit zwei kurzen Schenkeln und dem Haupteingang zur Trausnitzstraße, wohingegen lange Gebäudearme einen begrünten Innenhof mit der gläsernen Cafeteria umschließen. Die Freiflächen wurden so gestaltet, dass die Verbindung zwischen den zugehörigen Gebäuden unterschiedlicher Bauphasen deutlich zu erkennen ist. Gemeinsam erzeugen die Bauten eine Campus-Atmosphäre, die dem Wohlbefinden aller Angestellten zuträglich ist.

□ In Munich, the headquarters of the Rhode and Schwarz Group has been expanded. In the design of the façade, KSP Jürgen Engel Architekten were inspired by the look of the neighbouring technology centre in order to create a consistent corporate architecture. Inside the new six-storey building, the layouts are designed in such a flexible way that they can again and again be adjusted to new requirements. The H-shaped complex is oriented with two short wings and the main entrance to Trausnitzstrasse, while long wings surround a greened interior courtyard with a glazed cafeteria. The open spaces were designed so that the connection between the associated buildings from different construction periods can be clearly noticed. Together, the buildings produce a campus atmosphere which is beneficial for the well-being of all the employees.

Entwurf | Design KSP Jürgen Engel Architekten, München

Bauherr | Client Rohde & Schwarz Immobilienmanagement, München

Standort | Location Mühlhordstraße 15, 81671 München

Real Madrid Residence in Madrid

ES

Um sich auf offizielle Spiele vorzubereiten und um an Trainingstagen eine Unterkunft zu haben, dienten den Spielern Real Madrids bis vor kurzem noch Hotels. Mit der neuen, vereinseigenen Unterkunft, geplant vom Madrider Architekturbüro Estudio Lamela, können sie nun direkt am Trainingsgelände wohnen und zur Ruhe kommen. Der Innenarchitekt Francesc Rifé aus Barcelona nutzte als Grundlage für das innenarchitektonische Konzept die Vereinsfarbe Weiß. Optisches Glas gliedert als weiße, hinterleuchtete Streifen an den Decken oder als Wandelemente die Räume. Im Kontrast dazu stehen schwarz glänzende Wandoberflächen. Möbel, Böden, Türen und Raumelemente aus Holz wiederum brechen mit der kühlen Materialität und schaffen partiell eine warme Atmosphäre. Neben gemeinschaftlichen Bereichen wie Kino, Spiel- und Ruheräumen sowie einem großen Schwimmbassin bieten die 60 Zimmer im Obergeschoss mit je 60 Quadratmetern jedem Spieler reichlich Platz für den ganz privaten Rückzug.

□ When preparing for official games and have accommodation during the training period, the players of Real Madrid used hotels until recently. In the new, club-owned lodgings designed by Madrid-based architectural practice Estudio Lamela, the players can from now on stay and come to rest directly at the training ground. Interior designer Francesc Rifé from Barcelona used the club colour white as the basis for his interior design concept. Optical glass as white backlit stripes on the ceilings or as wall elements structure the rooms. This is contrasted with black glossy wall surfaces. Furniture, floors, doors, and room elements made from wood, in turn, interrupt the cool material quality and create a partially warm atmosphere. Besides the common areas, the 60 rooms on the upper floor offer each player enough room for his private retreat on 60 square metres each.

Entwurf | Design Francesc Rifé Studio, ES-Barcelona

Bauherr | Client Real Madrid, ES-Madrid

Standort | Location Camino de Sintra 4, ES-Madrid

seit 1964

HASENKOPF
INDUSTRIE
MANUFAKTUR



Badewanne CURVA1 mit Frescata®-Veredelung

BADEN & WASCHEN

Hasenkopf steht heute für jahrzehntelange Erfahrung in der Verarbeitung von Mineralwerkstoffen wie Corian®. In unseren vielfältigen Badkollektionen präsentieren wir Waschtische, Badewannen und Duschen aus Corian® in vielen Farben. Als Industrie-Manufaktur fertigen wir sowohl Unikate als auch Serien nach individuellen Wünschen.

Unser Service für Sie:

- Produktion in den verschiedensten Werkstoffen Corian®, Parapan®, Holz und Gipsfaserbeton
- beste Qualität zu fairen Preisen
- kurze Lieferzeiten
- industrielle Serienfertigung oder Maßanfertigung ab Stückzahl 1

HASENKOPF Holz & Kunststoff GmbH & Co. KG
Stöcklstraße 1-2 · 84561 Mehring · Germany
T +49.(0)8677.98470 · F +49.(0)8677.984799
info@hasenkopf.de · www.hasenkopf.de